

**Superior Court of Washington
For Pierce County**

워싱턴 주 피어스 카운티
고등법원

State of Washington

**워싱턴 주 _____,

Plaintiff / 원고

vs./대

Defendant / 피고

No.

****사건 번호**

**Statement of Defendant on Plea of
Guilty to Sex Offense**

****성범죄 유죄인정에 대한**

**피고인의 진술
(STTDFG)**

1. My true name is: _____.
****나의 이름은: _____입니다.**

2. My age is: _____.
****나의 나이는: _____입니다.**

3. The last level of education I completed was _____.
****나의 최종 학력은: _____ 학년 입니다.**

4. **I Have Been Informed and Fully Understand That:**
****나는 아래 사항을 통고 받았으며 충분히 이해하고 있습니다.**

(a) I have the right to representation by a lawyer and that if I cannot afford to pay for a lawyer, one will be provided at no expense to me. My lawyer's name is: _____.
****나는 변호사의 대변을 받을 권리가 있으며 만약 내가 변호사비를 지불할 능력이 없으면 나의 비용부담이 없이 변호사가 제공될 것입니다. 내 변호사의 이름은 _____입니다.**

(b) I am charged with the crime(s) of:

_____ as set out in the _____ Information, dated, _____, a copy of which I hereby acknowledge previously receiving and reviewing with my lawyer. _____

(Defendant's initials)

The elements of [] this crime [] these crimes are as set out in the _____ Information, dated _____ a copy of which I hereby acknowledge previously receiving and reviewing with my lawyer. _____

(Defendant's initials)

_____ Additional counts are addressed in Attachment "B"

**나는 _____ 날짜의 _____ 기소장에 기술된 바와 같이 _____ 의 범죄(들)로 기소되어 있습니다. 이 소장의 사본은 전에 수령했으며 나의 변호사와 함께 검토하였음을 여기에 확인합니다. _____

(피고인의 이니셜)

[] 이 범죄 [] 이 범죄들의 구성요소들은 _____ 날짜의 _____ 기소장에 기재되어 있으며 그 사본은 전에 받았으며 나의 변호사와 함께 검토하였음을 여기에 확인합니다. _____

(피고인의 이니셜)

_____ 추가 소인들은 첨부문서 "B"에 언급되어 있습니다.

5. **I Understand I Have the Following Important Rights, and I Give Them Up by Pleading Guilty:**

**나는 나에게 다음과 같은 중요한 권리들이 있음을 알고 있으나 내가 유죄를 시인함에 따라 이 권리들을 모두 포기합니다

(a) The right to a speedy and public trial by an impartial jury in the county where the crime was allegedly committed;

**범죄가 저질러졌다고 주장되는 카운티에서 공정한 배심원단에 의해 신속하고 공개적인 재판을 받을 권리;

(b) The right to remain silent before and during trial, and the right to refuse to testify against myself;

**재판 전 또는 재판 중 묵비권을 행사할 수 있는 권리, 또한 내 자신에게 불리한 증언을 거부할 수 있는 권리;

(c) The right at trial to hear and question the witnesses who testify against me;

**재판 시 나에게 불리한 증언을 하는 증인들의 증언을 듣고 질문할 수 있는 권리;

(d) The right at trial to testify and to have witnesses testify for me. These witnesses can be made to appear at no expense to me;

**재판 시 내가 증언을 하고 증인들이 나를 위해서 증언하게 할 수 있는 권리. 이 증인들은 나에게 비용부담이 없이 출두하게 할 수 있음;

(e) The right to be presumed innocent unless the State proves the charge beyond a reasonable doubt or I enter a plea of guilty;

**합리적 의심의 여지없이 혐의가 입증되거나 또는 내가 유죄를 시인하지 않는 한 무죄로 추정 될 수 있는 권리;

(f) The right to appeal a finding of guilt after a trial as well as other pretrial motions such as time for trial challenges and suppression issues.

**재판시기에 대한 이의제기나 증거배제와 같은 재판 전 신청뿐만 아니라, 재판후 유죄판결을 받았을때 상소할 수 있는 권리.

6. In Considering the Consequences of My Guilty Plea, I Understand That:

****내가 유죄를 시인을 함으로써 발생하는 결과들을 고려하는 데 아래 사항을 알고 있습니다:**

(a) Each crime with which I am charged carries a maximum sentence, a fine, and a **Standard Sentence Range** as follows:

**내가 기소된 각 범죄는 다음과 같은 최고 형량, 벌금 및 기준형량 범위를 지니고 있습니다.

COUNT NO.	OFFENDER SCORE	STANDARD RANGE ACTUAL CONFINEMENT (not including enhancements)	PLUS Enhancements*	COMMUNITY CUSTODY RANGE (Only applicable for crimes committed on or after July 1, 2000. For crimes committed prior to July 1, 2000, see paragraph 6(f).)	MAXIMUM TERM AND FINE
1					
2					
3					

*The sentencing enhancement codes are: (RPh) Robbery of a pharmacy, (CSG) Criminal street gang involving minor, (AE) Endangerment while attempting to elude. The following enhancements will run consecutively to all other parts of my entire sentence, including other enhancements and other counts: (F) Firearm, (D) Other deadly weapon, (V) VUCSA in protected zone, (JP) Juvenile present, (VH) Vehicular Homicide, see RCW 46.61.520, (SM) Sexual Motivation, RCW 9.94A.533(8), (SCF) Sexual conduct with a child for a fee, RCW 9.94A.533(9), (P16) Passenger(s) under age 16.

소인 항목	범죄자 점수	기준 범위 실제 구금 (형량상승은 포함되지 않음)	추가 형량상승*	공동 보호관찰 범위 (2000년7월1일또는 그 이후에 범한 범죄들에 대해서만 적용할 수 있음. 2000년7월1일 이전에 범한 범죄들에 대해서는 6(f)항 참조	최고 형기 및 벌금

소인 항목	범죄자 점수	기준 범위 실제 구금 (형량상승은 포함되지 않음)	추가 형량상승*	공동 보호관찰 범위 (2000년7월1일 또는 그 이후에 범한 범죄들에 대해서만 적용할 수 있음. 2000년7월1일 이전에 범한 범죄들에 대해서는 6(f)항 참조)	최고 형기 및 벌금
1					
2					
3					

**선고형량상승 법은: (RPh) 약국 강도, (CSG) 미성년자가 관련된 범죄적 노상 강, (AE) 도피 시도 중 위험 초래 등임. 다음과 같은 형량상승은 나의 전체 형량의 다른 부분들에 연속적으로 진행되는 바, 그 전체 형량에는 다음과 같은 다른 형량상승과 다른 죄목들도 포함 됨: (F) 총기, (D) 그 외의 흉기, (SM) 성적 동기, RCW 9.94A.533(8), (SCF) 돈을 받고 미성년자와 성행위, RCW 9.94A.533(9), (P16) 16세 미만의 승객(들) 16.

- (b) The standard sentence range is based on the crime charged and my criminal history. Criminal history includes prior convictions and juvenile adjudications or convictions, whether in this state, in federal court, or elsewhere.
 **기준형량 범위는 기소된 범죄 및 나의 전과기록에 근거를 둡니다. 전과기록은 이 주, 연방 법원 또는 이전에 어느 곳에서든지 유죄확정 된 범죄들 및 청소년 법원에 의한 재결 또는 유죄확정들이 포함됩니다.
- (c) The prosecuting attorney's statement of my criminal history is attached to this statement. Unless I have attached a different statement, I agree that the prosecuting attorney's statement is correct and complete. If I have attached my own statement, I assert that it is correct and complete. If the prosecutor and I disagree about the computation of the offender score, I understand that this dispute will be resolved by the court at sentencing. I waive any right to challenge the acceptance of my guilty plea on the grounds that my offender score or standard range is lower than what is listed in paragraph 6(a). If I am convicted of any additional crimes between now and the time I am sentenced, I am obligated to tell the sentencing judge about those convictions.
 **나의 전과에 대한 검사의 진술서가 이 진술서에 첨부되어 있습니다. 내가 이와 다른 진술서를 제출하지 않는 한, 나는 검사의 진술서가 정확하며 완전하다는 데 동의합니다. 만약 내가 내 자신의 진술서를 첨부했다면, 나는 그것이 정확하고 완전한 것이라고 주장합니다. 만약 범죄자 점수를 계산하는 문제에 대해서 검사와 내가 동의하지 않을 경우, 그 분쟁은 선고 시 판사에 의하여 해결될 것으로 알고 있습니다. 나는 범죄자 점수 또는 기준 범위가 6(a)항에 열거된 것보다 낮다는 근거로 내가 유죄인정을 수락한 데에 대하여 이의를 제기할 권리를 포기합니다. 만약 지금부터 선고할 때까지의 기간 동안 내가 추가된 범죄들에 대하여 유죄판결을 받게 될 경우, 나는 그런 유죄판결들에 관하여 선고를 내리는 판사에게 알려주어야 합니다.

- (d) If I am convicted of any new crimes before sentencing, or if any additional criminal history is discovered, both the standard sentence range and the prosecuting attorney's recommendation may increase. Even so, my plea of guilty to this charge is binding on me. I cannot change my mind if additional criminal history is discovered even though the standard sentencing range and the prosecuting attorney's recommendation increase or a mandatory sentence of life imprisonment without the possibility of parole is required by law.

**만약 내가 선고를 받기 전에 새 범죄로 유죄판결을 받거나, 또는 추가적인 전과기록이 발견될 경우, 기준형량 범위와 검사의 추천 두 가지 모두가 증가할 수 있습니다. 그렇다 하더라도, 이 기소에 대한 나의 유죄인정은 나에게 법적 구속력을 가집니다. 만약 추가적인 범죄기록이 발견될 경우, 비록 기준형량 범위와 검사의 추천형량이 증가하거나 또는 법에 따라 가석방이 불가능한 의무적 종신구금 선고가 내려지게 되더라도 나는 마음을 바꿀 수 없습니다.

- (e) In addition to sentencing me to confinement, the judge will order me to pay \$500.00 as a victim's compensation fund assessment and any mandatory fines or penalties that apply to my case. If this crime resulted in injury to any person or damage to or loss of property, the judge will order me to make restitution, unless extraordinary circumstances exist which make restitution inappropriate. The amount of restitution may be up to double my gain or double the victim's loss. The judge may also order that I pay a fine, court costs, attorney fees and the costs of incarceration.

**나에게 구금을 선고하는 외에도, 판사는 나에게 희생자 보상기금 사정 액으로 \$500.00 및 내 사건에 적용되는 모든 의무적 과료 또는 벌금들을 지불하라고 명령할 것입니다. 만약 이 범죄로 인하여 누구에게라도 신체적 상해 또는 재산 상 손해 또는 손실이 발생되었을 경우에는, 배상하는 것이 타당하지 않게 되는 극단적인 사정이 존재하지 않는 한, 판사는 나에게 이를 배상하라고 명령할 것입니다. 배상액은 나에게 발생한 이득의 2배 또는 희생자에게 발생환 손해의 2배까지 입니다. 판사는 또한 나에게 벌금, 법정비용, 변호사 비 및 구치소 수용 비를 지불하라고 명령할 수 있습니다.

- (f) **For sex offenses committed prior to July 1, 2000:** In addition to sentencing me to confinement, the judge may order me to serve up to one year of community custody if the total period of confinement ordered is not more than 12 months. If the period of confinement is more than one year, the judge will order me to serve three years of community custody or up to the period of earned early release, whichever is longer. During the period of community custody, I will be under the supervision of the Department of Corrections, and I will have restrictions and requirements placed upon me.

**2000년 7월1일 이전에 저지른 성범죄들에 대하여: 나에게 구금을 선고하는 외에도 만약 선고된 총 구금기간이 12개월 이상이 아닐 경우, 판사는 나에게 1년까지의 공동보호관찰을 받으라고 명령할 수 있습니다. 만약 총 구금기간이 12개월 이상일 경우, 판사는 나에게 3년 간 공동보호관찰 또는 기득 조기해제기간까지의 두 기간 중에서 더 긴 기간 동안 보호관찰을 받으라고 명령할 것입니다. 보호관찰 기간 동안 나는 교도 부의 감독 하에 있게 되며 나에게 여러 제약과 이행요건들이 부과될 것입니다.

For sex offenses committed on or after July 1, 2000 but prior to September 1, 2001: In addition to sentencing me to confinement, the judge may order me to serve up to one year of community custody if the total period of confinement ordered is not more than 12 months. If the period of confinement is over one year, the judge will sentence me to community custody for 36 months or up to the period of earned release, whichever is longer. During the period of community custody to which I am sentenced, I will be under the supervision of the Department of Corrections, and I will have restrictions and requirements placed upon me.

****2000년 7월1일 또는 그 이후부터 2001년 9월1일 이전에 저지른 성범죄들에 대하여:**

나에게 구금 형을 선고하는 외에도 만약 선고한 총 구금기간이 12개월 이상 이 아닐 경우, 판사는 나에게 1년까지의 공동보호관찰을 받으라고 명령할 수 있습니다. 만약 구금기간이 1년 이상 일 경우, 판사는 나에게 36개월 동안의 공동보호관찰 또는 기득 해제 기간 중 더 긴 기간 동안 보호관찰을 받으라고 명령할 수 있습니다. 나에게 선고된 공동보호관찰 기간 동안, 나는 교도 부의 감독 하에 있게 되며 나에게 여러 제약과 이행요건들이 부과될 것입니다.

For sex offenses committed on or after September 1, 2001: (i) Sentencing under RCW 9.94A.507: If this offense is any of the offenses listed in subsections (aa) or (bb), below, the judge will impose a maximum term of confinement consisting of the statutory maximum sentence of the offense and a minimum term of confinement either within the standard range for the offense or outside the standard range if an exceptional sentence is appropriate. The minimum term of confinement that is imposed may be increased by the Indeterminate Sentence Review Board if the Board determines by a preponderance of the evidence that it is more likely than not that I will commit sex offenses if released from custody. In addition to the period of confinement, I will be sentenced to community custody for any period of time I am released from total confinement before the expiration of the maximum sentence. During the period of community custody I will be under the supervision of the Department of Corrections and I will have restrictions and requirements placed upon me, which may include electronic monitoring, and I may be required to participate in rehabilitative programs.

****2001년 9월1일 또는 그 이후에 저지른 성범죄들:** (i) RCW 9.94A.507에 따라 선고: 만약 이 범죄가 아래의 하부 항목 (aa) 또는 (bb)에 열거된 범죄들 중 하나이면, 판사는 그 범죄의 법정 최고형량으로 구성되는 최고의 구금 형과 그 범죄에 대한 기준 범위 내에서 또는 예외적인 선고를 내리는 것이 적합하면 기준 형량을 초월하여 최저의 구금 형을 선고할 수 있습니다. 선고된 최저 구금형량은 부정기 형량 심사위원회 (Indeterminate Sentence Review Board)에 의하여 증가될 수 있습니다. 그 결정방법은 만약 내가 감옥에서 석방된다면 성범죄를 저지를 가능성이 더 크다는 증거에 의해서입니다. 구금기간 외에도 나는 최고 형기가 만료되기 전에 완전수감에서 해제되는 기간 동안 공동보호관찰이 선고될 것입니다. 공동보호관찰 기간 동안 나는 교도 부의 감독하게 처해지며 여러 가지 제약과 이행요건들이 부과될 것인 바, 그런 제약과 이행요건들은 전자 감시를 포함하며 또한 내가 사회복지 프로그램에 참여하라는 명령을 받을 수도 있습니다.

(aa) If the current offense is any of these offenses or attempt to commit any of these offenses:

**만약 이 범죄가 아래의 범죄들 중 어느 것이라도 저질렀거나 미수한 것 이라면:

Rape in the first degree	Rape in the second degree
Rape of a child in the first degree committed when I was at least 18 years old	Rape of a child in the second degree committed when I was at least 18 years old
Child molestation in the first degree committed when I was at least 18 years old	Indecent liberties by forcible compulsion
Any of the following offenses with a finding of sexual motivation:	
Murder in the first degree	Murder in the second degree
Homicide by abuse	Kidnapping in the first degree
Kidnapping in the second degree	Assault in the first degree
Assault in the second degree	Assault of a child in the first degree
Assault of a child in the second degree	Burglary in the first degree

**제 1급 강간	**제 2급 강간
**내가 최소 18세 이었을 때 저지른 제 1급 아동 강간	**내가 최소 18세 이었을 때 저지른 제 2급 아동 강간
**내가 최소 18세이었을 때 저지른 제 1급 아동 성추행	**강력한 충동에 의한 공연 음란 죄
**성적 동기를 동반한다고 판정된 아래의 범죄들:	
**제 1급 살인	**제 2급 살인
**학대에 의한 살인	**제1급 유괴
**제 2급 유괴	**제 1급 폭행
**제 2급 폭행	**제 1급 아동 폭행
**제 2급 아동 폭행	**제 1급 주거침입

(bb) If the current offense is any sex offense and I have a prior conviction for any of these offenses or attempt to commit any of these offenses:

**만약 이 범죄가 성범죄이고 아래의 범죄들 중 어느 것이라도 저질렀거나 미수한 것 이라면:

Rape in the first degree	Rape in the second degree
Rape of a child in the first degree	Rape of a child in the second degree
Child molestation in the first degree	Indecent liberties by forcible compulsion
Any of the following offenses with a finding of sexual motivation:	
Murder in the first degree	Murder in the second degree
Homicide by abuse	Kidnapping in the first degree
Kidnapping in the second degree	Assault in the first degree
Assault in the second degree	Assault of a child in the first degree
Assault of a child in the second degree	Burglary in the first degree

**제 1급 강간	**제 2급 강간
**제 1급 아동 강간	**제 2급 아동 강간
**제 1급 아동 성추행	**강력한 충동에 의한 공연 음란죄
**성적 동기를 동반한다고 판정된 아래의 범죄들:	
**제 1급 살인	**제 2급 살인
**학대에 의한 살인	**제 1급 유괴
**제 2급 유괴	**제 1급 폭행
**제 2급 폭행	**제 1급 아동 폭행
**제 2급 아동 폭행	**제 1급 주거침입

(ii) If this offense is a sex offense that is not listed in paragraph 6(f)(i), then in addition to sentencing me to a term of confinement, the judge may order me to serve up to one year of community custody if the total period of confinement ordered is not more than 12 months. If the period of confinement is over one year, or if my crime is failure to register as a sex offender, and this is my second or subsequent conviction of that crime, the judge will sentence me to community custody for 36 months or up to the period of earned release, whichever is longer. During the period of community custody to which I am sentenced, I will be under the supervision of the Department of Corrections, and I will have restrictions and requirements placed upon me, which may include electronic monitoring.

**만약 이 범죄가 6(f)(i) 항에 열거되지 않은 성범죄일 경우, 판사는 나에게 어떤 일정 기간 동안의 금고형을 선고하는 외에도, 만약 선고된 금고형의 총 기간이 12개월 이상 이 아닐 경우, 최대 1년까지의 공동보호 관찰을 받으라고 명령할 수 있습니다. 만약 금고 형의 기간이 1년을 넘거나 내가 저지른 범죄가 성범죄 자로 등록하지 않은 죄이며 현재의 이 범죄가 2번째 또는 그 후 그 범죄로 유죄판결을 받은 것이라면 판사는 나에게 36개월 간 또는 기득해제 기간까지의 두 기간 중에서 더 긴 기간의 공동보호관찰에 선고할 것입니다. 나에게 선고된 공동보호관찰 기간 동안 나는 교도부의 감독 하에 있게 되며 또한 나에게 여러 가지 제약과 이행 요건들이 부과될 것인 바, 그 가운데는 전자 감시도 포함될 수 있습니다.

For sex offenses committed on or after March 20, 2006: For the following offenses and special allegations, the minimum term shall be either the maximum of the standard sentence range for the offense or 25 years, whichever is greater:

- 1) If the offense is rape of a child in the first degree, rape of a child in the second degree or child molestation in the first degree and the offense includes a special allegation that the offense was predatory.
- 2) If the offense is rape in the first degree, rape in the second degree, indecent liberties by forcible compulsion, or kidnapping in the first degree with sexual motivation and the offense includes special allegation that the victim of the offense was under 15 years of age at the time of the offense.
- 3) If the offense is rape in the first degree, rape in the second degree with forcible compulsion, indecent liberties with forcible compulsion, or kidnapping in the first degree with sexual motivation and this offense includes a special allegation that the victim of the offense was, at the time of the offense, developmentally disabled, mentally disordered, or a frail elder or vulnerable adult.

****2006년 3월20일 또는 그 이후에 저지른 성범죄에 대하여:** 다음의 범죄들 및 특정 주장들에 대한 최저형량은 해당 범죄의 기준형량 범위의 상한 또는 25년 둘 중에서 더 긴 기간입니다.

1) 만약 범죄가 제 1급 아동 강간, 제 2급 아동 강간 또는 제 1급 아동 성희롱이고 또한 이 범죄가 약탈적이라는 특별 주장이 포함될 경우.

2) 만약 이 범죄가 제 1급 강간, 제 2급 강간, 강렬한 충동에 의한 공연 음란 죄 또는 성적 동기를 동반하는 제 1급 유괴로서 범행 당시 그 범죄의 희생자의 연령이 15세 미만이라는 특별 주장이 포함될 경우.

3) 만약 이 범죄가 제 1급 강간, 강렬한 충동에 의한 제 2급 강간, 강렬한 충동에 의한 공연 음란 죄 또는 성적 동기를 동반하는 제 1급 유괴이며 이 범죄가 범행 당시 이 범죄의 희생자가 발달장애자, 정신 장애자, 연약한 고령자 또는 취약한 성인이라는 특별 주장이 포함될 경우.

Community Custody Violation: If I violate the conditions of my community custody, the Department of Corrections may sanction me up to 60 days confinement per violation and/or revoke my earned early release, or the Department of Corrections may impose additional conditions or other stipulated penalties. The court also has the authority to impose sanctions for any violation.

****공동보호관찰 위반:** 만약 내가 공동보호관찰의 조건들을 위반할 경우, 교도 부는 나에게 매 위반 건당 60일까지의 제재를 가하고/거나 나의 기득 조기석방을 취소하거나 또는 교도 부가 추가조건들 또는 그 외 합의된 처벌들을 과할 수 있습니다.

(g) The prosecuting attorney will make the following recommendation to the judge:

[] The prosecutor will recommend as stated in the plea agreement, which is incorporated by reference.

**검사는 판사에게 다음과 같이 추천할 것입니다:

**[] 검사는 유죄시인 합의서에 진술된 대로 추천할 것인 바, 그 합의서는 언급함으로써 이 서류의 일부로 병합 됨.

(h) **The judge does not have to follow anyone's recommendation as to sentence.** The judge must impose a sentence within the standard range unless the judge finds substantial and compelling reasons not to do so. I understand the following regarding exceptional sentences:

****판사는 선고에 관한 누구의 추천이라도 그것을 따르지 않아도 됩니다.** 판사는 그렇게 하지 않아야 할 실질적이고도 강력한 이유가 있다고 판단하지 않는 한 기준범위내에서 선고를 해야 합니다. 나는 예외적 선고에 관해서 다음과 같이 알고 있습니다.

- (i) The judge may impose an exceptional sentence below the standard range if the judge finds mitigating circumstances supporting an exceptional sentence.
****판사는 만약 예외적 선고를 뒷받침하는 정상참작의 사정이 있다고 판단할 경우, 기준범위 이하의 예외적 선고를 내릴 수 있습니다.**
- (ii) The judge may impose an exceptional sentence above the standard range if I am being sentenced for more than one crime and I have an offender score of more than nine.
****판사는 만약 내가 한 가지 이상의 범죄에 대한 선고를 받고 있으며 나의 범죄자 점수가 9점 이상일 경우, 기준범위 이상의 예외적 선고를 내릴 수 있습니다.**
- (iii) The judge may also impose an exceptional sentence above the standard range if the State and I stipulate that justice is best served by imposition of an exceptional sentence and the judge agrees that an exceptional sentence is consistent with and in furtherance of the interests of justice and the purposes of the Sentencing Reform Act.
****또한 판사는, 만약 검사와 내가 예외적 선고를 내리는 것이 법의 공정성을 실현하는 데 가장 잘 이바지하는 방법이라고 합의했고 판사도 예외적 선고를 내리는 것이 공정성을 진작하고 선고개혁 법의 목적에 부합된다는 점에 동의할 경우, 위의 기준범위를 초과하여 예외적인 선고를 할 수 있습니다.**
- (iv) The judge may also impose an exceptional sentence above the standard range if the State has given notice that it will seek an exceptional sentence, the notice states aggravating circumstances upon which the requested sentence will be based, and facts supporting an exceptional sentence are proven beyond a reasonable doubt to a unanimous jury, to a judge if I waive a jury, or by stipulated facts.
****또한 판사는, 만약 검사가 예외적 형량을 구형하겠다고 통고해 주었고 그 통고서에 그런 선고를 요청하는 근거가 될 가중처벌적 정황을 언급했으며 또한 예외적 선고를 뒷받침하는 사실들이 전원 일치의 배심원단에게, 또한만약 배심원 재판을 포기했을 경우는 판사에게 또는 합의된 사실에 의하여 합리적 의심의 여지없이 입증될 경우, 위의 기준범위를 초과하여 예외적인 선고를 내릴 수 있습니다.**

If the court imposes a standard range sentence, then no one may appeal the sentence. If the court imposes an exceptional sentence after a hearing, either the State or I can appeal the sentence.

**만약 판사가 기준범위 선고를 내리면 그 때는 그 선고를 상소할 수 없습니다. 만약 판사가 청문회를 거친 후 예외적 선고를 내리면 검사 또는 내가 그 선고를 상소할 수 있습니다.

- (i) **If I am not a citizen of the United States**, a plea of guilty to an offense punishable as a crime under state law is grounds for deportation, exclusion from admission to the United States, or denial of naturalization pursuant to the laws of the United States.
**만약 내가 미국의 시민이 아닐 경우, 주 법에 의한 범죄에 유죄시인을 하면 추방, 미국에 입국거부 또는 미국의 법에 따라 귀화를 거부당하는 근거가 됩니다.
- (j) **I may not possess, own, or have under my control any firearm, and under federal law any firearm or ammunition**, unless my right to do so is restored by the court in which I am convicted or the superior court in Washington State where I live, and by a federal court if required. I must immediately surrender any concealed pistol license.
**나는 총기를 소지, 소유 또는 내 통제하에 둘 수 없으며, 또한 연방 법에 따라 어떤 총기나 탄약도 내 통제 하에 둘 수 없습니다. 단, 내가 유죄판결을 받은 법원 또는 내가 거주하는 곳에 있는 워싱턴 주 고등법원에 의하여 그렇게 할 수 있는 권리가 복원되었을 경우는 제외됩니다. 나에게 권총 은닉휴대 면허가 있으면 그것을 즉시 반환해야 합니다.
- (k) **Loss of voting rights –Acknowledgment, RCW 10.64.140:** After conviction of a felony, or entry of a plea of guilty to a felony, your right to vote is immediately revoked and any existing voter registration is cancelled. Pursuant to RCW 29A.08.520, after you have completed all periods of incarceration imposed as a sentence, and after all community custody is completed and you are discharged by the Department of Corrections, your voting rights are automatically restored on a provisional basis. You must then reregister to be permitted to vote.

Failure to pay legal financial obligations, or comply with an agreed upon payment plan for those obligations, can result in your provisional voting right being revoked by the court.

Your right to vote may be fully restored by (i) a certificate of discharge issued by the sentencing court, as provided in RCW 9.94A.637; (ii) a court order issued by the sentencing court restoring the right, as provided in RCW 9.92.066; (iii) a final order of discharge issued by the indeterminate sentence review board, as provided in RCW 9.96.050; or (iv) a certificate of restoration issued by the governor, as provided in RCW 9.96.020.

Voting before the right is either provisionally or fully restored is a class C felony under RCW 29A.84.660.

****투표권의 상실 – 확인, RCW 10.64.140:** 중범 죄로 유죄판결을 받거나 중범 죄로 유죄시인이 확정되면, 당신의 투표권은 즉각적으로 취소되며 기존의 투표자 등록도 취소됩니다. RCW 29A.08.520에 따라, 당신이 언도 받은 모든 수감기간의 복역을 완전히 마친 후, 또한 모든 공동 보호관찰을 마치고 교도부의 해제를 받은

후, 당신의 선거권은 자동적으로 잠정 복원 됩니다. 그런 후 투표가 허락될 수 있도록 등록을 해야합니다.

법적인 재정의무를 이행하지 않거나 또는 그런 의무이행을 위하여 합의한 분할상환 계획을 지키지 않으면, 당신의 잠정 선거권이 법원에 의해서 취소되는 결과가 초래될 수 있습니다.

당신의 투표권은 다음과 같은 경우에 완전히 복원될 수 있습니다: (i) RCW 9.94A.637에 따라 형을 선고한 법정에서 내린 해제 증명서; (ii) RCW 9.92.066의 규정에 따라 형을 선고한 법정이 권리를 복원시키는 법원의 명령; (iii) RCW 9.96.050의 규정에 따라 비규정 형기검토위원회가 내리는 최종 해제명령; 또는 (iv) RCW 9.96.020의 규정에 따라 주 지사가 발급하는 복원 증명서.

투표권이 잠정적 또는 완전히 복원되기 전에 투표하는 것은 RCW 29A.84.660에 따라 C급 중범죄입니다.

- (l) **Government assistance may be suspended** during any period of confinement.
**구금기간 중 언제라도 정부보조가 정지될 수 있습니다.
- (m) **I will be required to register where I reside, study or work.** The specific registration requirements are described in the “Offender Registration” Attachment.
**나는 내가 거주하고 있거나 공부하고 있거나 또는 일하고 있는 곳에서 등록해야 합니다. 상세한 등록 요건들은 첨부 문서 “범죄자 등록”에 설명되어 있습니다.
- (n) **I will be required to have a biological sample** collected for purposes of DNA identification analysis, unless it is established that the Washington State Patrol crime laboratory already has a sample from me for a qualifying offense. I will be required to pay a \$100.00 DNA collection fee.
**워싱턴 주 경찰 국 범죄 실험실이 해당 범죄를 대상으로 나에게서 채취한 디 엔 에이 시료를 가지고 있다는 확증이 없는 한 나는 디 엔 에이 신원분석을 목적으로 하는 유전자 시료의 수집에 응해야 할 입니다. 나는 디 엔 에이 수집료 \$100.00을 지불해야 합니다.
- (o) **I will be required to undergo testing** for the human immunodeficiency (HIV/AIDS) virus. 나는 인체 면역결핍 (HIV/AIDS) 바이러스 검사를 받아야 할 것입니다.

Notification Relating to Specific Crimes: If any of the following paragraphs *DO NOT APPLY*, counsel and the defendant shall strike them out. The defendant and the judge shall initial all paragraphs that *DO APPLY*.

**특정 범죄에 관한 통지: 만약 다음 중 어떤 항목이라도 해당되지 않으면 변호사와 피고인은 그런 항목에 취소 선을 그어 삭제할 것. 피고인과 판사는 해당되는 모든 항목에 이니셜을 해야 함.

_____ (p) **This offense is a most serious offense or “strike”** as defined by RCW 9.94A.030, and if I
Statement on Plea of Guilty to Sex Offense (STTDFG) - Page 12 of 20- Korean
CrR 4.2(g) (9/26/2014) (KRN-12/26/14) Revised 6/30/15

have at least two prior convictions for most serious offenses, whether in this state, in federal court, or elsewhere, the offense for which I am charged carries a mandatory sentence of life imprisonment without the possibility of parole. In addition, if this offense is (i) rape in the first degree, rape of a child in the first degree, rape in the second degree, rape of a child in the second degree, indecent liberties by forcible compulsion, or child molestation in the first degree, or (ii) murder in the first degree, murder in the second degree, homicide by abuse, kidnapping in the first degree, kidnapping in the second degree, assault in the first degree, assault in the second degree, assault of a child in the first degree, assault of a child in the second degree, or burglary in the first degree, with a finding of sexual motivation, or (iii) any attempt to commit any of the offenses listed in this sentence and I have at least one prior conviction for one of these listed offenses in this state, in federal court, or elsewhere, the offense for which I am charged carries a mandatory sentence of life imprisonment without the possibility of parole.

****이 범죄는 RCW 9.94A.030이 규정하는 극히 심각한 범죄 또는 “스트라이크”이며 만약 내가 극히 심각한 범죄로 전에 적어도 두 번 이 주에서든 연방법원에서든 또는 그외 다른 곳에서든 유죄판결을 받은 일이 있으면, 내가 기소된 범죄는 가출옥이 불가능한 종신구금의 형량을 지니고 있습니다. 이 외에도 만약 이 범죄가 (i) 제 1급 강간, 제 1급 아동 강간, 제 2급 강간, 제 2급 아동 강간, 제 1급 강력한 충동에 의한 공연 음란 죄, 또는 제 1급 아동 성추행, 또는 (ii) 제 1급 살인, 제 2급 살인, 학대에 의한 과실치사, 제 1급 유괴, 제 2급 유괴, 제 1급 폭행, 제 2급 폭행, 제 1급 아동폭행, 제 2급 아동폭행 또는 성적 동기가 있다고 판정된 제 1급 주거침입 죄, 또는 (iii) 이선고에 열거된 범죄들 중 미수의 범죄가 있으며 또한 이 주에서든, 연방법원에서든 또는 그 외 어느 곳에서라도 앞에 열거된 범죄들 중 최소 하나에 대해서라도 전에 유죄판결을 받은 일이 있을 경우, 내가 기소된 범죄는 가출옥의 가능성이 없는 의무적 종신구금형량을 지닙니다.**

_____ (q) **Special sex offender sentencing alternative:** In addition to other eligibility requirements under RCW 9.94A.670, to be eligible for the special sex offender sentencing alternative, I understand that I must voluntarily and affirmatively admit that I committed all of the elements of the crime(s) to which I am pleading guilty. I make my voluntary and affirmative admission in my statement in paragraph 11.

****특별 성범죄자 양형 대안:** RCW 9.94A.670에 따라 특별 성범죄자 양형 대안의 대상이 될 수 있는 그 외 다른 자격요건들에 추가하여 나는 내가 유죄시인을 하고 있는 범죄들의 모든 구성요소들을 저질렀음을 자발적으로 확고하게 시인해야 한다는 것을 알고 있습니다. 나는 11항에 있는 나의 진술을 자발적으로 확고하게 인정합니다.

For offenses committed before September 1, 2001: The judge may suspend execution of the standard range term of confinement under the special sex offender sentencing alternative (SSOSA) if I qualify under former RCW 9.94A.120(8) (for offenses committed before July 1, 2001) or RCW 9.94A.670 (for offenses committed on or after July 1, 2001). If the judge suspends execution of the standard range term of confinement, I will be placed on community custody for the length of the suspended sentence or three years, whichever is greater; I will be ordered to serve up to 180 days of total confinement; I will be ordered to participate in sex offender treatment; I will have restrictions and requirements placed upon me; and I will be subject to all of the conditions described in paragraph 6(e). Additionally,

the judge could require me to devote time to a specific occupation and to pursue a prescribed course of study or occupational training. If a violation of the sentence occurs during community custody, the judge may revoke the suspended sentence.

****2001년 9월1일 이전에 저지를 범죄에 대하여:** 판사는 만약 내가 RCW 9.94A.120(8) (2001년 7월1일 이전에 범한 범죄에 대한) 따라 또는 RCW 9.94A.670 (2001년 7월1일 또는 그 후에 범한 범죄에 대한)에 따라 나에게 자격이 있을 경우, 판사는 나에게 특별 범죄자 양형 대안 (SSOSA)에 의거 기준범위 금고기간의 집행을 정지할 수 있습니다. 만약 판사가 기준범위 금고기간의 집행을 정지할 경우, 나는 정지된 선고기간 동안 또는 3년 간의 두 기간 중 더 긴 쪽의 기간 동안 공동보호관찰에 처해지며; 나에게 총 180일까지의 구금기간을 복역하라고 명령할 것이며; 나에게 성범죄 치료에 참여하라고 명령할 것이며; 나에게 여러 가지 제약과 요건들이 부과될 것이며; 또한 나는 6(e) 항에 설명된 모든 조건들을 이행해야 할 것입니다. 이에 추가하여, 판사는 나에게 특정 직업에 전념하고 규정된 공부과목 또는 직업훈련을 수행하라고 명령할 수 있습니다. 만약 공동보호관찰 기간 중 선고위반이 발생할 경우, 판사는 선고유예를 취소할 수 있습니다.

For offenses committed on or after September 1, 2001: The judge may suspend execution of the standard range term of confinement or the minimum term of confinement under the special sex offender sentencing alternative (SSOSA) if I qualify under RCW 9.94A.670. If the judge suspends execution of the standard range term of confinement for a sex offense that is not listed in paragraph 6(f)(i), I will be placed on community custody for the length of the suspended sentence or three years, whichever is greater. If the judge suspends execution of the minimum term of confinement for a sex offense listed in paragraph 6(f)(i), I will be placed on community custody for the length of the statutory maximum sentence of the offense. In addition to the term of community custody, I will be ordered to serve up to 180 days of total confinement if I committed the crime prior to July 1, 2005, or up to 12 months with no early release if I committed the crime on or after July 1, 2005; I will be ordered to participate in sex offender treatment; I will have restrictions and requirements placed upon me, which may include electronic monitoring; and I will be subject to all of the conditions described in paragraph 6(e). Additionally, the judge could require me to devote time to a specific occupation and to pursue a prescribed course of study or occupational training. If a violation of the sentence occurs during community custody, the judge may revoke the suspended sentence.

****2001년 9월1일 또는 그 이후에 저지른 범죄들에 대하여:** 판사는 만약 내가 RCW 9.94A.670에 따라 자격이 있을 경우, 특별 범죄자 양형 대안 (SSOSA)에 의거하여 기준범위 금고 형기 또는 최저 금고 형기의 집행을 정지시킬 수 있습니다. 만약 판사가 6(f)(i) 항에 열거되지 않은 성범죄에 대한 기준범위 금고 형기의 집행을 정지할 경우, 나는 선고정지 기간 또는 3년 간의 두 기간 중에 더 긴 기간 동안 공동보호관찰에 처하게 될 것입니다. 만약 판사가 6(f)(i) 항에 열거된 성범죄에 대한 최저 구금 형기의 집행을 정지할 경우, 나는 이 범죄의 법정 최고선고기간 동안 공동보호관찰에 처하게 될 것입니다. 공동보호관찰 형기 외에도, 만약 내가 2005년 7월1일 이전에 죄를 저질렀으면 180일까지의 총 금고 기간을, 또는 만약 내가 2005년 7월 1일 또는 그 이후에 범죄를 저질렀으면 조기석방이 없는 12개월까지의 기간을 복역하라는 명

령을 받을 것이며; 성범죄 치료에 참가하라는 명령을 받을 것이며; 나에게 전자 감시가 포함될 수도 있는 여러 가지 제약과 요건들이 부과될 것이며; 또한 나는 6(e) 항에 설명된 모든 조건들을 이행해야 할 것입니다. 이 외에도, 판사는 나에게 특정 직업에 전념하고 규정된 공부과목 또는 직업훈련을 수행하라고 명령할 수도 있습니다. 만약 공동보호관찰 기간 동안 선고 위반이 발생할 경우, 판사는 선고유예를 취소할 수 있습니다.

_____ (r) If this is a crime of domestic violence, the court may order me to pay a domestic violence assessment of up to \$100.00. If I, or the victim of the offense, have a minor child, the court may order me to participate in a domestic violence perpetrator program approved under RCW 26.50.150.

**만약 이 범죄가 가정폭행일 경우, 판사는 나에게 \$100.00까지의 가정폭행 부과금을 지불하라고 명령할 수 있습니다. 만약 나 또는 이 범죄의 피해자에게 미성년 아동이 있을 경우, 판사는 나에게 RCW 26.50.150에 따라 승인된 가정폭행 약탈자 프로그램에 참여하라고 명령 할 수도 있습니다.

_____ (s) If I am subject to community custody and the judge finds that I have a chemical dependency that has contributed to the offense, the judge may order me to participate in rehabilitative programs or otherwise to perform affirmative conduct reasonably related to the circumstances of the crime for which I am pleading guilty.

**만약 내가 공동보호관찰을 받게 되어있는 데 판사가 나에게 약물 의존성이 있어 그것이 범죄를 저지르는 데 기여했다고 판단할 경우, 판사는 나에게 사회복지 프로그램에 참여하거나 내가 유죄를 시인하고 있는 범죄의 정황에 합리적으로 관련된 긍정적인 행동을 취하라고 명령할 수 있습니다.

_____ (t) I understand that RCW 46.20.285(4) requires that my driver's license be revoked if the judge finds I used a motor vehicle in the commission of this felony.

**나는 RCW 46.20.285(4)에 따라 만약 판사가 내가 이 범죄를 저지르는데 자동차를 사용했다고 판정할 경우, 나의 운전 면허가 취소된다는 것을 알고 있습니다.

_____ (u) If I am pleading guilty to felony driving under the influence of intoxicating liquor, or any drugs, or felony actual physical control of a motor vehicle while under the influence of intoxicating liquor, or any drug, in addition to the provisions of chapter 9.94A RCW, I will be required to undergo alcohol or chemical dependency services during incarceration. I will be required to pay the costs of treatment unless the court finds that I am indigent. My driving privileges will be suspended, revoked, or denied. Following the period of suspension, revocation, or denial, I must comply with the Department of Licensing ignition interlock device requirements. In addition to any other costs of the ignition interlock device, I will be required to pay an additional fee of \$20 per month.

**만약 내가 술이나 약물에 취한 상태에서 운전한 중범적 취중 운전 죄, 또는 실제 신체차량 컨트롤 중범 죄에 유죄시인을 할 경우, RCW 9.94A 장의 규정에 더하여 구금 기간 동안 알코올 또는 약물의존 치료를 의무적으로 받아야 합니다. 내가 빈곤자라고 판사가 판단하지 않는 한 나는 치료비용을 지불해야 합니다. 나의 운전면허는 정지, 취소 또는 거부됩니다. 정지, 취소 또는 거부된 기간 후에 나는 점화연동장치의

장착요건을 준수해야 합니다. 점화연동장치에 드는 비용에 더하여 나는 매월 \$20 추가 수수료를 지불해야 합니다.

_____ (v) For the crimes of vehicular homicide committed while under the influence of intoxicating liquor, or any drug as defined by RCW 46.61.520 or for vehicular assault committed while under the influence of intoxicating liquor, or any drug as defined by RCW 46.61.522, or for any felony driving under the influence (RCW 46.61.502(6)), or felony physical control under the influence (RCW 46.61.504(6)), the court shall add 12 months to the standard sentence range for each child passenger under the age of 16 who is an occupant in the defendant's vehicle. These enhancements shall be mandatory, shall be served in total confinement, and shall run consecutively to all other sentencing provisions.

**취하게 만드는 술 또는 RCW 46.61.520에 정의된 약물에 취한 상태에서 운전 중에 저지른 차량에 의한 살인 죄, 또는 취하게 만드는 술 또는 RCW 46.61.522에 정의된 약물에 취한 상태에서 운전 중에 저지른 차량에 의한 폭행 죄 또는 취중에 범한 모든 중범 죄 (RCW 46.61.502(6)), 또는 취중 실제 차량 컨트롤의 중범 죄 (RCW 46.61.504(6))에 대해서, 판사는 피고의 차에 타고 있는 16세 미만의 아동 각 1명 당 기준범위에 12개월 씩 추가합니다. 이런 형량증가는 의무적이며 완전수감 상태에서 복역해야 하며 또한 그 외 모든 선고규정들에 연속적으로 진행될 것입니다.

_____ (w) For the crimes of felony driving under the influence of intoxicating liquor, or any drug, for vehicular homicide while under the influence of intoxicating liquor, or any drug, or vehicular assault while under the influence of intoxicating liquor, or any drug, the court may order me to reimburse reasonable emergency response costs up to \$2,500 per incident.

**취하게 만드는 술 또는 약물에 취한 상태에서 운전한 중범 죄이거나 또는 취하게 만드는 술 또는 약물에 취한 상태에서 운전 중에 범한 차량에 의한 살인에 대해서, 또는 취하게 만드는 술 또는 약물에 취한 상태에서 운전 중에 범한 차량에 의한 폭행에 대해서, 판사는 나에게 매 사고 당 최고 \$2,500까지 적절한 응급대응 비용으로 지불하라고 명령할 것입니다.

_____ (x) The crime of _____ has a mandatory **minimum sentence** of at least _____ years of total confinement. This law does not apply to crimes committed on or after July 24, 2005, by a juvenile who was tried as an adult after decline of juvenile court jurisdiction. The law does not allow any reduction of this sentence. This mandatory minimum sentence is not the same as the mandatory sentence of life imprisonment without the possibility of parole described in paragraph 6[n].

_____의 범죄는 최소 _____ 년 간 전체적 감금의 **의무적 최저 형량을 지닙니다. 이 법은 청소년 법원이 재판권을 거부한 후 성인으로 재판을 받은 청소년이 2005년 7월24일 또는 그 이후에 범한 범죄에는 적용되지 않습니다. 법은 이 형량의 감소는 일체 허용하지 않습니다. 이 의무적 최저형량은 6[n] 항에 설명된 가출옥 가능성이 없는 의무적 종신감옥 선고와 동일한 것이 아닙니다.

_____ (y) I am being sentenced for two or more serious violent offenses arising from separate and distinct criminal conduct and the sentences imposed on counts _____ and _____ will run consecutively unless the judge finds substantial and compelling reasons to do otherwise.

**나는 서로 분리 및 구분된 범행에서 발생하는 2 가지 이상의 보다 심각한 범죄들에 대한 선고를 받고 있으며 죄목 _____와 _____에 내려진 선고는 판사가 실질적이고 강력한 다른 사유가 없는 한 연속적으로 집행될 것입니다.

_____ (z) I may be required to register as a felony firearm offender under RCW 9.41.330 and RCW 9.41.333. The specific registration requirements re in the “Felony Firearm Offender Registration” Attachment.

**RCW 9.41.330 및 RCW 9.41.333에 따라 나는 중범 총기 범죄자로 의무적 등록을 해야 할지도 모릅니다. 자세한 등록 요건들은 첨부 문서 “중범 총기 범죄자 등록”에 설명되어 있습니다.

_____ (aa) The offense(s) I am pleading guilty to include(s) a deadly weapon, firearm, or sexual motivation enhancement. Deadly weapon, firearm, or sexual motivation enhancements are mandatory, they must be served in total confinement, and they must run consecutively to any other sentence and to any other deadly weapon, firearm, or sexual motivation enhancements.

**내가 유죄를 시인하고 있는 범죄(들)는 흉기, 총기 또는 성적 동기의 형량상승을 포함하고 있습니다. 흉기, 총기 또는 성적 동기의 형량증가는 의무적인 것으로 전 구금기간을 복역해야 하며 또한 그 외 다른 모든 선고 및 다른 흉기, 총기 또는 성적 동기의 형량증가에 연속적으로 집행되어야 합니다.

_____ (bb) **For crimes committed on or after July 22, 2007:** If I am pleading guilty to rape of a child in the first, second, or third degree or child molestation in the first, second or third degree, and I engaged, agreed or offered to engage the victim in sexual intercourse or sexual contact for a fee, or if I attempted, solicited another, or conspired to engage, agree or offer to engage the victim in sexual intercourse or sexual contact for a fee, then a one-year enhancement shall be added to the standard sentence range. If I am pleading guilty to more than one offense, the one-year enhancement must be added to the total period of total confinement for all offenses, regardless of which underlying offense is subject to the enhancement.

****2007년 7월22일 또는 그 이후에 저지른 범죄에 대하여:** 만약 내가 제 1급, 제 2급 또는 제 3급 아동강간 죄 또는 제 1급, 제 2급 또는 제 3급 아동 성추행 죄에 유죄시인을 하고 있으며 또한 내가 대가를 주고 피해자를 성교 또는 성적 접촉 하도록 끌어들이거나, 합의했거나 또는 제의했거나, 또는 내가 대가를 주고 피해자를 성교 또는 성적접촉을 하도록 끌어드리거나 그렇게 하기로 합의하거나 제의하려고 시도했거나, 간청했거나 또는 음모했을 경우, 기준 형량범위에 1년간의 상승이 추가됩니다. 만약 내가 1개 이상의 범죄에 대하여 유죄시인을 하고 있을 경우, 모든 범죄들에 대한 총 구금의 전 기간에 1년 상승이 추가되는 바, 그 상승은 원인관계가 되는 범죄와 무관합니다.

_____ (cc) If I am pleading guilty to patronizing a prostitute or commercial sexual abuse of a minor, a condition of my sentence will be that I not be subsequently arrested for patronizing a prostitute or commercial sexual abuse of a minor. The court will impose crime-related geographical restrictions on me, unless the court finds they are not feasible. If this is my first offense, the court will order me to attend a program designed to educate me about

the negative costs of prostitution.

**만약 내가 매춘 고객행위 또는 상업적 미성년자 성추행 죄에 유죄시인을 하고 있을 경우, 내가 받을 선고 조건은 이후로 내가 매춘 고객행위 또는 미성년자에 대한 상업적 성추행으로 체포되지 말아야 한다는 것입니다. 판사는 나에게 범죄관련 지리적 제한구역을 부과할 것입니다. 단, 판사가 그런 제약이 실현가능성이 없다고 판단할 때에는 제외됩니다. 만약 이것이 나의 첫 범죄일 경우, 판사는 나에게 매춘이 초래하는 부정적인 대가에 대한 교육을 목적으로 만들어진 프로그램에 참여하라고 명령할 것입니다.

7. I plead guilty to count(s) _____ as charged in the _____ Information, dated _____. I have received a copy of that Information and reviewed it with my lawyer.
**나는 _____ 일자의 기소장에 기소된 _____ 죄목(들)에 대하여 유죄를 인정합니다. 나는 그 기소장의 사본을 받았으며 내 변호사와 함께 검토했습니다.
8. I make this plea freely and voluntarily.
**나는 자유롭게 또한 자발적으로 이 유죄인정을 선언합니다.
9. No one has threatened harm of any kind to me or to any other person to cause me to make this plea.
**내가 이 유죄시인을 하게 만들기 위하여 나에게 또는 다른 어떤 사람에게 어떤 방법으로든 해를 끼치겠다고 협박한 사람은 아무도 없습니다.
10. No person has made promises of any kind to cause me to enter this plea except as set forth in this statement.
**누구라도 이 진술서에 규정된 사항을 제외하고 내가 이 유죄인정을 하게 만들기 위하여 어떤 내용이던 약속을 한 사람은 아무도 없습니다.
11. The judge has asked me to state what I did in my own words that makes me guilty of this crime.
This is my statement:

[] Instead of making a statement, I agree that the court may review the police reports and/or a statement of probable cause supplied by the prosecution to establish a factual basis for the plea.

**판사는 내가 이 범죄(들)에 대하여 유죄를 인정한 이유가 무엇인지를 내 자신의 말로 말하라고 했습니다.
이것이 나의 진술입니다:

[] 내가 진술하는 대신, 나는 판사가 경찰보고서 및/또는 검사가 유죄인정의 사실적 근거를 확립하기 위하여 제공한 합당 사유의 진술서를 검토할 수 있다는 데 동의합니다.

12. My lawyer has explained to me, and we have fully discussed, all of the above paragraphs and the “Offender Registration” and/or “Felony Firearm Offender Registration” Attachment, if applicable. I understand them all. I have been given a copy of this “Statement of Defendant on Plea of Guilty.” I have no further questions to ask the judge.

**나의 변호사는 위 항목들의 모든 내용과 해당될 경우 “범죄자 등록” 및/또는 “총기 중범죄 등록”을 나에게 설명 해 주었고 변호사와 함께 충분한 논의를 했습니다. 나는 그 모든 내용을 이해하고 있습니다. 나는 이 “유죄인정에 대한 피고인의 진술”의 사본을 제공 받았습 니다. 나는 판사에게 더 이상 문의할 사항이 없습니다.

Defendant/피고인

I have read and discussed this statement with the defendant. I believe that the defendant is competent and fully understands the statement.

**나는 피고인과 함께 이 진술서를 읽고 그에 관해 논의했습니다. 나는 피고인이 법적 능력이 있으며 이 진술서를 충분히 이해한다고 믿 습니다.

Prosecuting Attorney

**검사

Defendant's Lawyer

**피고인의 변호사

Print Name

WSBA No.

**인쇄체 이름

Print Name

WSBA No.

**인쇄체 이름

The defendant signed the foregoing statement in open court in the presence of the defendant's lawyer and the undersigned judge. The defendant asserted that [check appropriate box]:

**앞 진술서는 공개법정에서 피고인의 변호사와 아래 서명한 판사가 보는 앞에서 피고인이 서명 했습니다. 피고인은 [아래의 해당되는 항목에 표시할 것] 이 사실임을 주장했습니다.

(a) The defendant had previously read the entire statement above and that the defendant understood it in full;

**피고인은 전에 위 진술서 전체를 읽었으며 충분히 이해 했음;

(b) The defendant's lawyer had previously read to him or her the entire statement above and that the defendant understood it in full; or

**피고인의 변호사가 전에 위 진술서의 전체를 피고인에게 읽어 주었으며 피고인은 그것

을 충분히 이해 했음; 또는

(c) An interpreter had previously read to the defendant the entire statement above and that the defendant understood it in full. The Interpreter's Declaration is included below.

**통역사가 전에 위 진술서의 전체를 피고인에게 읽어 주었으며 피고인은 그것을 충분히 이해 했음. 통역사의 선언문이 아래에 포함 됨.

Interpreter's Declaration: I am an AOC court certified Korean interpreter in the State of Washington. I have translated and read this document for the defendant from English into Korean. The defendant has acknowledged his or her understanding of both the translation and the subject matter of this document. I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the foregoing is true and correct.

****통역사의 선언:** 나는 워싱턴 주 AOC [법원행정사무처] 공인 한국어 법정 통역사입니다. 나는 피고인을 위하여 이 서류를 영어에서 한국어로 번역하고 읽어 주었습니다. 피고인은 이 서류의 번역과 주제를 모두 이해했다고 인정했습니다. 나는 워싱턴 주의 법에 따라 위증 시 처벌을 받는다는 것을 인지하면서 위의 내용이 사실이며 틀림없음을 증명합니다.

Signed at (city) _____, (state) _____, on (date) _____.

**서명한 곳 (시) (주) (날짜)

Interpreter/**통역사

Print Name/**인쇄체 이름

I find the defendant's plea of guilty to be knowingly, intelligently and voluntarily made. Defendant understands the charges and the consequences of the plea. There is a factual basis for the plea. The defendant is guilty as charged.

**나는 피고인이 알면서, 신중하게 또한 자발적으로 유죄를 시인했다고 판단합니다. 피고인은 기소내용과 유죄인정의 결과를 이해하고 있습니다. 유죄인정에 대한 사실적 근거가 있습니다. 피고인은 기소된 대로 유죄입니다.

Dated: _____

**날짜

Judge/**판사